Whose

Whose è il genitivo (cioè il caso possessivo) di who. Può assumere valore interrogativo o relativo. Nel primo caso, può essere usato sia come aggettivo sia come pronome; nel secondo caso, solo come aggettivo.

Valore interrogativo

In questo caso, whose traduce l'italiano di chi.

A differenza di quest'ultimo che è una espressione composta da una preposizione (di) e un pronome interrogativo (chi), whose funziona anche come aggettivo. Questo dipende dalla differenza nel modo di costruire le interrogative nelle due lingue. Vediamo degli esempi:

Whose dog is this? (Di chi è questo cane?)



In questo caso, whose è un aggettivo (o, più propriamente, un determiner) e si riferisce al sostantivo dog. È come se in italiano dicessimo: di chi cane è questo?

Questa, in fin dei conti, è la costruzione che usiamo con che in casi come i seguenti:

- Che tipo di cane è questo?
- Che treno hai preso?

In inglese, in casi come quello riportato sopra, whose è trattato in modo analogo.

Altri esempi:

Whose side are you on? (Da che parte [=dalla parte di chi] stai?)

Whose car did she say that was? (Di chi ha detto che era quell'auto?)

Tuttavia, whose può essere usato anche come pronome. Ad esempio:

I saw an umbrella on the train, and I wondered whose it was (Ho visto un ombrello sul treno e mi sono chiesta di chi fosse)

In questo caso, whose non si riferisce a umbrella – cioè al sostantivo che denota l'oggetto del cui possessore si sta parlando. Non è quindi un aggettivo.

È invece un pronome, perché prende il posto del possessore dell'ombrello.

Valore relativo

Oltre che valore interrogativo, whose può avere anche valore relativo. In questo caso funziona come un aggettivo, ed è equivalente all'italiano il/la cui, come nel seguente esempio:

She is a woman whose opinion I respect very much (Ella è una donna la cui opinione rispetto molto.)

È importante non confondere questo caso con il seguente:

È un artista del quale ho sentito parlare

Qui, del quale è un pronome relativo che però non esprime possesso, nemmeno in senso debole o figurato – e infatti non si traduce con whose:

NO > He is an artist whose I've heard

ma con of + who/whom:

He is an artist of whom I've heard

oppure, più comunemente:

He is an artist I've heard of

cioè sopprimendo il pronome relativo.

Quando whose ha valore relativo, può riferirsi anche a cose (oltre che a persone), e può cioè essere considerato il genitivo non solo di who, ma anche di which. Per esempio:

That's the dog whose barking kept me awake all night! (Quello è il cane il cui abbaiare mi has tenuta sveglia tutta la notte!)

(CC BY-NC-SA 3.0) lezione di inglese by grammaticainglese.org https://www.grammaticainglese.org

Questa lezione e' stata realizzata anche grazie al contributo di:



baobab.school